CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de los Santos Justo y Pastor (Barcelona, Barcelona)
MUNICIPIO: Barcelona
PROVINCIA: Barcelona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 481; CatRom XX, pp. 247-248; ELMCC 53
N. INV: Museu d'Història de la Ciutat (Barcelona, Barcelona)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Mármol blanco

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 9
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(crux) Hic requiescit / Witiza filius Te/deredi dimittat ei /Deus amen era DCCCC/XXXVIII ab Incarnatio/ne D(omi)ni anni DCCCXC /anno II regnante Kar/ulo rege die XIII k(a)l(en)d(a)s ap/relis sic obiit

Lectura dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 53, p. 332-333
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
(cruz) Aquí descansa Witiza, hijo de Teoderedo. Dios le perdone. En el año 938 de la ERa. En el 890 de la Encarnación del Señor. De este modo murió en el día 13 de las kalendas de abril del segundo año del

reinado de Carlos.

Traducción dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 53, p. 332-333

COMENTARIO:

20 de marzo del año 890.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: ELMCC 53.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: DOS PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida rectangular en mármol blanco.

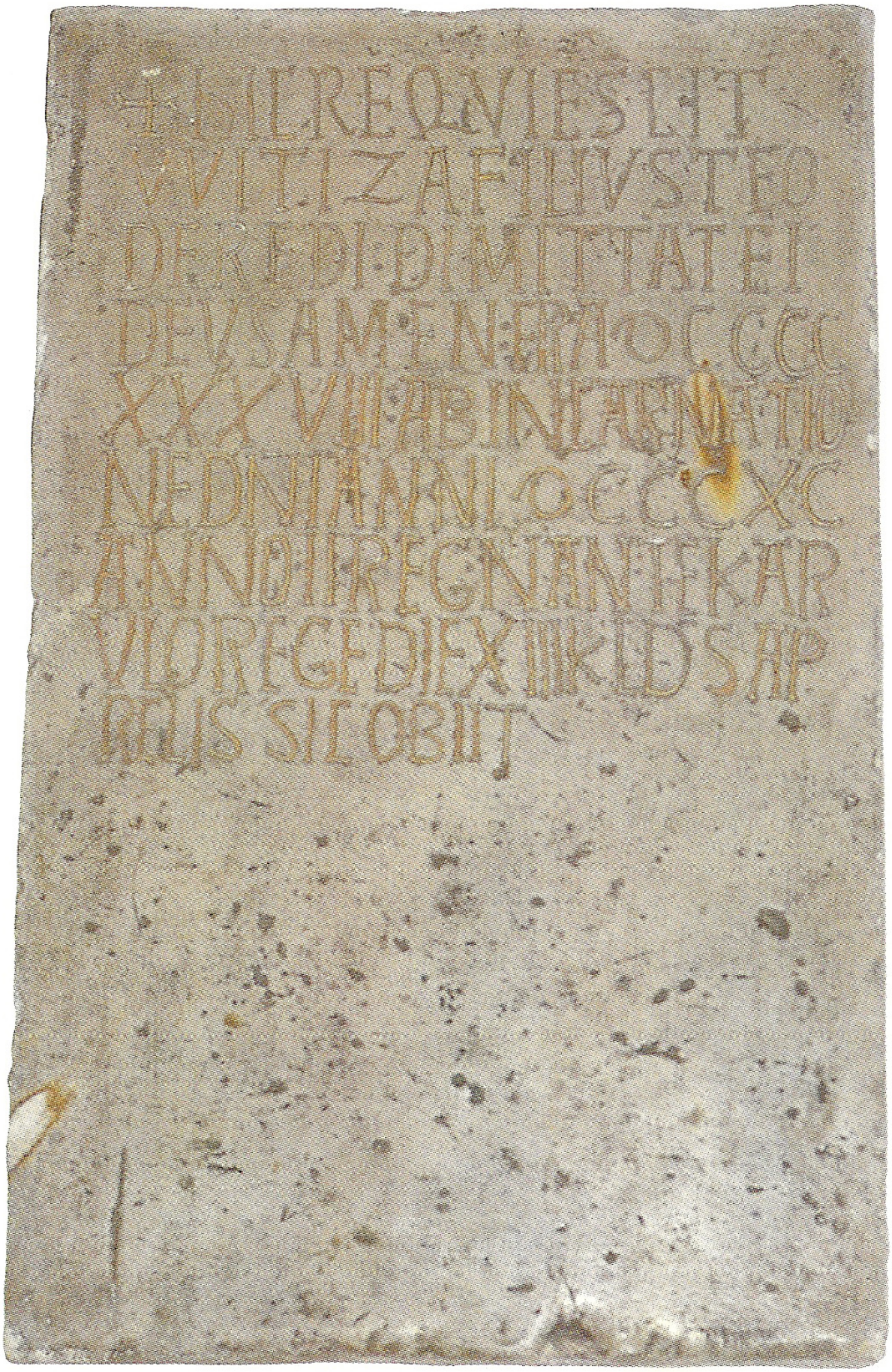
OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo IX, 20 de marzo del año 890.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de los Santos Justo y Pastor (Barcelona, Barcelona), se encuentra actualmente en el Museo de Historia de la Ciudad de Barcelona.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 481; CatRom XX, pp. 247-248; ELMCC 53; Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 224-225. Ripoll, Gisela - Molist Capella, Núria (2014) "Cura mortuorum en el nordeste de la Península Ibérica, siglo IV al XII d.C.", Territorio, Sociedad y Poder 9, p. 55. Prévost de Longpérier, Henri Adrien (1883) Œuvres, réunies et mises en ordre par G. Schlumberger, París, E. Leroux, 311-312.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES


HIC REQVIESCIT
VVITIZA FILIVS TEO
DEREDI DIMITTAT EI
DEVS AMEN ERA OCCC
XXXVII AB INCARNATIO
NEDNTA NNL OCCCXC
ANNO II REGNANTE KAR
VLO REGE DIEX IIII KLDS AP
RELIS SIC OBIIT

Barcelona inscipción2